

Esperienza professionale.	
sett. 2003 - presente	Traduttrice, consulente linguistica e insegnante di inglese generale e business. Testi dall'italiano all'inglese nei campi del turismo, pubblicità e marketing, enogastronomia, sport, agricoltura, ed abbigliamento e tessile. Revisione e copy-editing di testi inglesi. Consulenza linguistica, lezioni e ripetizioni.
nov. 2004 – dic. 2004	Impiegata addetta marketing ed amministrazione presso C.D.V. Italia S.r.l., Castelletto Sopra Ticino, Novara. Traduzione dei testi aziendali.
1999 – sett. 2003	Responsabile delle agenzie di cambio valute presso l'aerostazione Malpensa 2000, Varese per conto di Frama S.p.A., P.za Sant'Andrea della Valle, 3 – 00186 Roma. Coordinare e ottimizzare le attività ordinarie di tutte le agenzie, predisposizione del budget annuale, ottimizzazione dell'organico, colloqui di selezione del personale, addestramento del personale operativo, gestire e pianificare i permessi e le ferie in modo da favorire l'efficienza del servizio, assistere la Direzione per le attività necessarie all'avvio delle nuove agenzie aperte nel 2001, assicurare i rapporti con enti territoriali con cui tratta la società, promuovere il servizio. Ho affiancato la Responsabile Qualità per la preparazione del personale dipendente per il conseguimento della certificazione dell'azienda secondo le norme di riferimento UNI EN ISO9001: 2000. Ho collaborato con il Direttore Marketing effettuando la traduzione del sito internet e delle presentazioni aziendali. Ho effettuato rilevazioni statistiche e analisi del mercato. Ho assistito l'Amministratore Delegato come interprete in Inghilterra durante riunioni di lavoro.
1997 – 1999	Assistente dell'Amministratore Delegato presso TEKA S.r.l., Gattico, Novara. Consulenza per attività commerciali al fine di promuovere il business aziendale incrementando il numero di clienti stranieri. Interprete, traduzione del catalogo e listino prezzi. Assistente alla vendita durante le fiere "SMAU" nel 1997 e 1998.
1995 – 1998	Capo sala presso "Silverado Saloon", Comignago, Novara. Gestione delle attività quotidiane, addestramento del personale e verifica dell'operato dei fornitori.
1995	Mansioni di pubbliche relazioni per attività commerciali in Sardegna.
1993 – 1995	Artiere ippico in trasferta al livello internazionale presso varie scuderie in Italia. Raggiungimento del miglior livello di efficienza nel coordinamento del team.
1992	Capo scuderia presso "Le Fer du Cheval", Céret, Francia. Coordinare ed ottimizzare le attività ordinarie dell'azienda.
1991 – 1992	Infermiera odontotecnica/impiegata presso lo studio "Stephen Fellowes Dental Surgery", in Alresford, Inghilterra.
1989 – 1990	Infermiera veterinaria presso "The Equine Veterinary Hospital", Liphook, Inghilterra.
1987 – 1988	Istruttrice di equitazione presso la scuderia "Dean Livery", Winchester, Inghilterra.

Interessi.	
	Genealogia, musica, teatro, leggere, fai da te e viaggi.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).